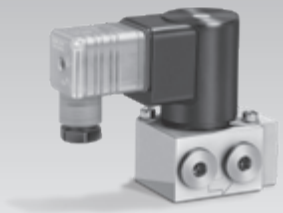
Vertaling uit het Duits © 2021 Elster GmbH · Edition 06.21

03251383

(D) (GB) (F) (NL) (I) (E) (DK) (S) (N) (P) (GR)
(TR) (CZ) (PL) (RUS) (H) → www.docuthek.com

Bedieningsvoorschrift
Bypass-klep/aansteek-gasklep VBY 8



Inhoudsopgave

Bypass-klep/aansteek-gasklep VBY 8 1
Inhoudsopgave 1
Veiligheid 1
Gebruik controleren 2
Gebruiksdoel 2
Benamingen onderdelen 2
Inbouwen 2
Bedraden 3
Lektest 3
In bedrijf stellen 4
Volumestroom instellen 4
Technische gegevens 5
Logistiek 6
Verwijdering van afvalstoffen 6
Certificering 6
Contact 6

Veiligheid

Lezen en bewaren



Deze handleiding voor montage en werking zorgvuldig doorlezen. Na het monteren de handleiding aan de exploitant doorgeven. Dit apparaat moet volgens de geldende voorschriften en normen worden geïnstalleerd en in bedrijf worden gesteld. Deze handleiding vindt u ook op www.docuthek.com.

Legenda

•, **1**, **2**, **3** ... = bewerkingsfase
▷ = aanwijzing

Aansprakelijkheid

Voor schade op grond van veronachtzaming van de handleiding en onreglementair gebruik aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

Veiligheidsrichtlijnen

Veiligheidsrelevante informatie wordt in deze handleiding als volgt aangeduid:

⚠ GEVAAR
Duidt op levensgevaarlijke situaties.

⚠ WAARSCHUWING
Duidt op mogelijk levensgevaar of kans op lichamelijk letsel.

! OPGELET
Duidt op mogelijke materiële schade.

Alle werkzaamheden mogen uitsluitend door een gekwalificeerde gasvakman worden uitgevoerd. Elektrowerkzaamheden uitsluitend door een gekwalificeerde elektromonteur.

Ombouwen, reserveonderdelen

Iedere technische verandering is verboden. Uitsluitend originele onderdelen gebruiken.

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

Gebruik controleren

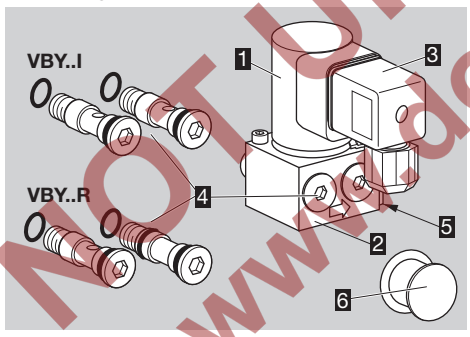
Gebruiksdoel

VBY 8 voor het automatisch afsluiten van een bypass- of aansteekgasleiding van gas- of luchttoestellen. De VBY is geschikt voor de montage aan de gasmagneetklep VAS 1 en de dubbele magneetklep VCS 1. De functie is uitsluitend binnen de aangegeven grenzen gewaarborgd, zie pagina 5 (Technische gegevens). Elk ander gebruik geldt als oneigenlijk gebruik.

Typeaanduiding

Code	Beschrijving
VBY	Gasklep
8	Nominale diameter
I	Voor het intern afnemen van gas als bypass-klep
R	Voor het extern afnemen van gas als aansteek-gasklep
	Netspanning:
W	230 V~, 50/60 Hz
Q	120 V~, 50/60 Hz
K	24 V=
6L	El. aansluiting met stekker en contrastekker met led
-R	Aanbouwzijde van de hoofdklep: rechts
-L	Aanbouwzijde van de hoofdklep: links
E	Op de VAx gemonteerd
B	Bijgevoegd (los verstuurd)
05	Pijpstuk: 0,5 mm
D	Met hoeveelheidsinstelling

Benamingen onderdelen



1 Magneetspoel
2 Ventielblok
3 Contrastekker met led
4 **VBY..I:** 2 x bevestigingsschroeven met 4 x O-ringen: beide bevestigingsschroeven hebben een bypassboring
VBY..R: 2 x bevestigingsschroeven met 5 x O-ringen: één bevestigingsschroef heeft een bypassboring (2 x O-ringen), de andere is zonder bypassboring (3 x O-ringen)
5 Sluitstop in de uitgang (R ¼)
6 Vet voor de O-ringen

Netspanning, opgenomen elektrisch vermogen, omgevingstemperatuur, beschermingswijze, inlaatdruk en inbouwpositie: zie typeplaatje.



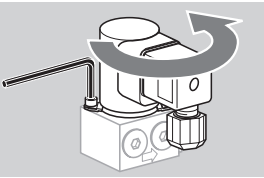
Inbouwen

! OPGELET

Om ervoor te zorgen dat de gasmagneetklep bij het monteren en in werking niet beschadigd raakt, moet er op het volgende gelet worden:

– Laten vallen van het apparaat kan tot permanente beschadiging van het apparaat leiden. In dat geval het complete apparaat en de bijbehorende modules voor gebruik vervangen.
– Het apparaat niet in de buitenlucht opslaan of inbouwen.
– Afdichtingsmateriaal en vuil, bv. spanen, mogen niet in het klephuis terechtkomen.
– Voor elke installatie moet een filter worden ingebouwd.
– Het apparaat niet in een bankschroef klemmen. Gevaar voor lekkage aan de buitenkant.

▷ Op de aanbouwzijde letten!
▷ Inbouwpositie: zwarte magneetspoel verticaal staand tot horizontaal liggend, niet onderste-boven.
▷ Het apparaat spanningsvrij in de leiding monteren.
▷ Om de contrastekker voor de elektrische aansluiting opnieuw te positioneren, kan de magneetspoel gedraaid worden. Daarvoor de twee schroeven alleen losdraaien, er niet uitschroeven.



▷ Is de magneetspoel in de gewenste positie, de schroeven weer stevig vastdraaien.

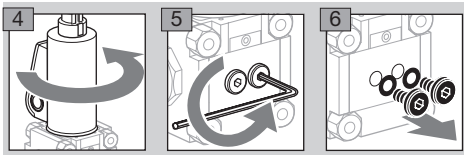
NOT UP TO DATE
www.gl-documenten.com

⚠ WAARSCHUWING

Attentie! Gasvoerende ruimte werd geopend. Om ervoor te zorgen dat er geen schade ontstaat het volgende in acht nemen:

– Op lekkage controleren, zie pagina 3 (Lektest).

1 Installatie spanningsvrij maken.
2 Gastoevoer afsluiten.
3 De ingebouwde hoofdklep voorbereiden.
▷ De aandrijving zo draaien, dat de aanbouwzijde voor de bypass-klep/aansteek-gasklep vrij ligt.

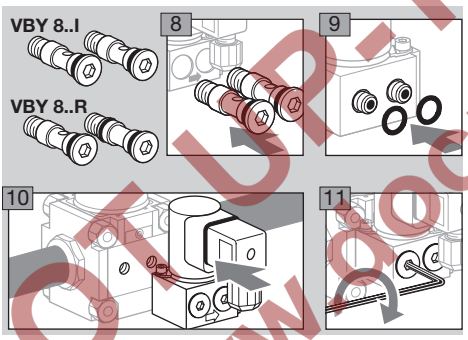


Bypass-klep VBY 8..I

▷ De sluitschroef in de uitgang van de bypass-klep blijft zitten.

Aansteek-gasklep VBY 8..R

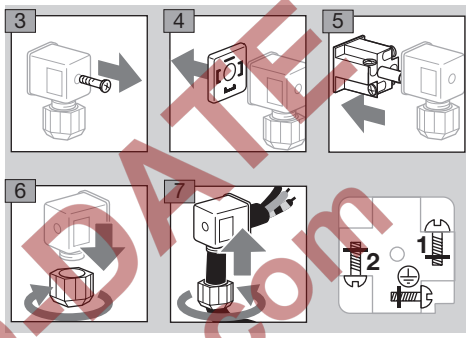
▷ De sluitschroef in de uitgang demonteren.
7 O-ringen invetten.



▷ De bevestigingsschroeven afwisselend aantrekken, opdat de VBY aaneensluitend op de VAx ligt.
12 De gasontstekingsleiding Rp ¼ aansluiten.

Bedraden

▷ Temperatuurbestendige kabels (> 80°C) gebruiken.
1 Installatie spanningsvrij maken.
2 Gastoevoer afsluiten.
▷ Bedrading volgens EN 60204-1.
1 = N (–), 2 = $LV1_{V1}$ (+)



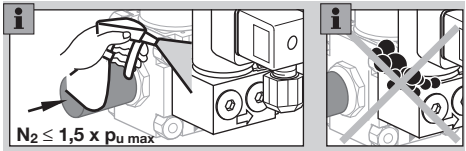
8 Montage in omgekeerde volgorde.

Lektest

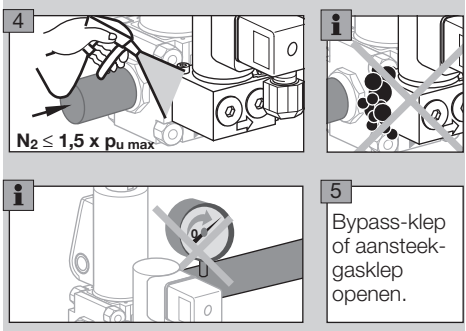
1 Om de dichtheid te kunnen controleren, de leiding zo kort mogelijk achter de klep afsluiten.
2 Hoofdklep sluiten.
3 VBY sluiten.

⚠ WAARSCHUWING

Als de aandrijving van de VBY gedraaid is, kan de dichtheid niet meer worden gegarandeerd. Om lekkages uit te sluiten, de aandrijving van de VBY op lekkage controleren.

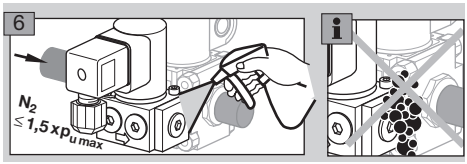


VBY aan ingangszijde op lekkage controleren



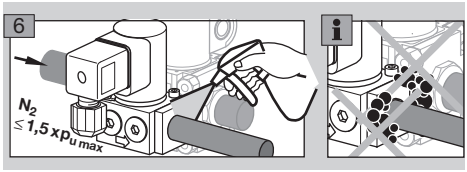
NOT UP-TO-DATE
www.docuteek.com

Bypass-klep VBY..I aan uitgangszijde op lekkage controleren



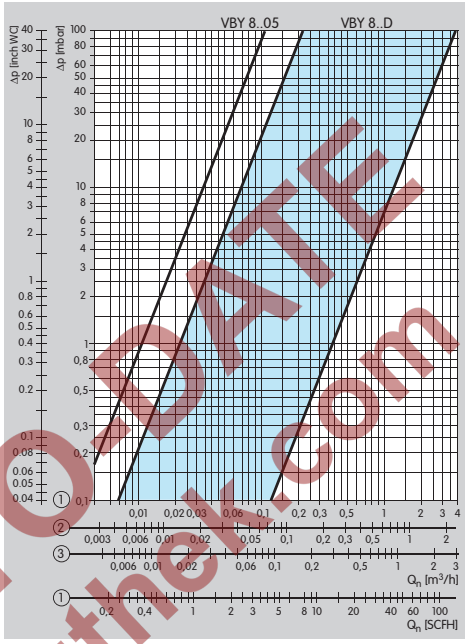
Aansteek-gasklep VBY..R aan uitgangszijde op lekkage controleren

▷ Om de VBY aan uitgangszijde op lekkage te kunnen controleren, de gasontstekingsleiding zo kort mogelijk achter de VBY afsluiten.



In bedrijf stellen

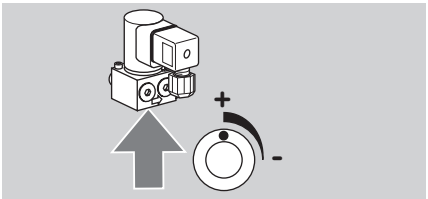
Volumestroom instellen



① = aardgas (ρ = 0,80 kg/m³)
② = propaan (ρ = 2,01 kg/m³)
③ = lucht (ρ = 1,29 kg/m³)

VBY 8..D

▷ De volumestroom kan via de volumestroomrestrictie (inbus 4 mm) met een ¼-omwenteling worden ingesteld.



▷ De volumestroomrestrictie alleen in het gekenmerkte bereik instellen, anders wordt de gewenste hoeveelheid gas niet behaald.

VBY 8..05

▷ De volumestroom wordt via een pijpstuk 0,5 mm (0,02") geleid en heeft dus een vaste volumestroomkarakteristiek. Instelling is niet mogelijk.

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

Technische gegevens

Omgevingsomstandigheden

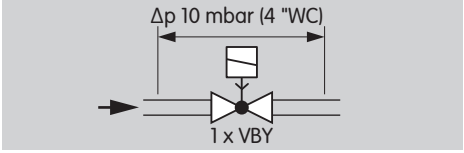
IJsvorming, condensatie en condensatiewater in en aan het apparaat is niet toegestaan.
Direct zonlicht of straling van gloeiende oppervlakken op het apparaat voorkomen.
Max. medium- en omgevingstemperatuur in acht nemen!
Corrosieve invloeden, bijv. een zilte omgevingslucht of SO_2, vermijden.
Het apparaat mag alleen in gesloten ruimtes/gebouwen opgeslagen/ingebouwd worden.
Het apparaat is geschikt voor een maximale plaatsingshoogte van 2000 m boven zeeniveau.
Omgevingstemperatuur: 0 tot +60°C (32 tot 140°F).
Continubedrijf bij hoge omgevingstemperaturen versnelt de veroudering van het elastomeermateriaal en vermindert de levensduur (neem contact op met de fabrikant).
Beschermingswijze: IP 54.
Het apparaat is niet geschikt voor reiniging met een hogedrukreiniger en/of reinigingsmiddelen.

Mechanische gegevens

Gassoorten: aardgas, lpg (gasvormig), biogas (max. 0,1 vol.-% H_2S) of schone lucht; andere gassen op aanvraag.
Het gas moet onder alle temperatuurcondities schoon en droog zijn en mag niet condenseren.
Temperatuur van het medium = omgevingstemperatuur.
Max. inlaatdruk p_u: 500 mbar (7,25 psig).
De hoeveelheidsregeling beperkt de maximale doorstroomhoeveelheid: 10 tot 100%.
Openingstijden:
snel openend: ≤ 1 s,
snel sluitend: < 1 s.
Klephuis: aluminium, klepafdichting: NBR.
Aansluitflens met binnendraad: Rp volgens ISO 7-1.
Veiligheidsklep klasse A, groep 2 volgens EN 161, 230 V~, 120 V~, 24 V=.

Luchtvolumestroom Q

Luchtvolumestroom Q bij drukverlies
Δp = 10 mbar (4 "WC)



Type	Luchtvolumestroom	
	Q [m³/h]	Q [SCFH]
Bypass-klep VBY	0,85	30,01
Aansteek-gasklep VBY	0,89	31,43

Elektrische gegevens

Netspanning:
230 V~, +10/-15%, 50/60 Hz;
120 V~, +10/-15%, 50/60 Hz;
24 V=, ±20%.
Elektrische aansluiting:
stekker met contrastekker volgens EN 175301-803.
Opgenomen vermogen:

Type	Spanning	Vermogen
VBY	24 V=	8 W –
	120 V~	8 W –
	230 V~	9,5 W –

Schakelfrequentie:
max. 30 × per minuut,
inschakelduur: 100%.
Vermogensfactor van de magneetspoel:
cos φ = 0,9.

Levensduur

Dit aangeven van de levensduur is gebaseerd op een gebruik van het product conform deze bedieningshandleiding. Het is noodzakelijk de veiligheidsrelevante producten na het bereiken van hun levensduur te vervangen.
Levensduur (gerelateerd aan de datum van productie) conform EN 161 voor VBY 8:

Type	Levensduur	
	Schakelcycli	Tijd [jaren]
VBY 8	2.000.000	10

Een verdere toelichting vindt u bij de geldige regels en het internetportaal van afecor (www.afecor.org).
Deze handelwijze geldt voor verwarmingsinstallaties. Voor thermische installaties de plaatselijk daarvoor geldende voorschriften in acht nemen.

NOT UP-TO-DATE
www.documenter.com

Logistiek

Transport

Het apparaat beschermen tegen belasting van buitenaf (schok, klap, trillingen).
Transporttemperatuur: 0 tot +60°C (32 tot 140°F).
De voor het transport beschreven omgevingsomstandigheden zijn van toepassing.
Transportschade aan het apparaat of de verpakking direct melden.
Leveringsomvang controleren, zie pagina 2 (Benamingen onderdelen).

Opslag

Opslagtemperatuur: 0 tot +40°C (32 tot 104°F).
De voor de opslag beschreven omgevingsomstandigheden zijn van toepassing.
Opslagduur: 6 maanden voordat het apparaat voor het eerst gebruikt wordt, in de originele verpakking. Mocht de opslagtijd langer zijn, dan wordt de totale levensduur met deze extra periode verkort.

Verwijdering van afvalstoffen

Apparaten met elektronische componenten:
AEEA-richtlijn 2012/19/EU – richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Het product en de verpakking ervan na afloop van de levensduur van het product (aantal schakelcycli) bij een recyclingcentrum inleveren. Het apparaat niet bij het gewone huisvuil doen. Het product niet verbranden. Indien gewenst worden oude apparaten door de fabrikant in het kader van de afvalrechtelijke bepalingen, bij levering franco huis, teruggenomen.

NL

Certificering

Conformiteitsverklaring

CE

Wij verklaren als fabrikant dat het product VBY met het product-identificatienummer CE-0063BO1580 aan het gestelde in de vermelde richtlijnen en normen voldoet.
Richtlijnen:
– 2014/35/EU – LVD
– 2014/30/EU – EMC
– 2011/65/EU – RoHS II
– 2015/863/EU – RoHS III
Verordening:
– (EU) 2016/426 – GAR
Normen:
– EN 161:2012
Het betreffende product komt overeen met het gecontroleerde type.
De productie is volgens de controleprocedure conform de verordening (EU) 2016/426 Annex III paragraph 3.
Elster GmbH

Scan van de conformiteitsverklaring (D, GB) – zie www.docuthek.com

Eurazische douane-unie

EAC

Het product VBY 8 voldoet aan de technische richtlijnen van de Eurazische douane-unie.

AGA-goedgekeurd

AGA

Australian Gas Association

Richtlijn betreffende de beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen (RoHS) in China

Scan van de blootstellingentabel (Disclosure Table China RoHS2) – zie certificaten op www.docuthek.com

Contact

Voor technische vragen wendt u zich a.u.b. tot de plaatselijke vestiging/vertegenwoordiging. Het adres is op het internet te vinden of u wendt zich tot Elster GmbH.

Technische wijzigingen ter verbetering van onze producten voorbehouden.

Honeywell

kromschroder

Elster GmbH
Strotheweg 1, D-49504 Lotte (Büren)
Tel. +49 541 1214-0
Fax +49 541 1214-370
hts.lotte@honeywell.com, www.kromschroeder.com

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com